

# L'ESSENTIEL 2012

## Le mot du Président



Notre refus de laisser les enfants, toujours premières victimes de l'indifférence et de la violence, à leur sort vous touche. Votre soutien sans cesse croissant est la preuve que notre combat est plus que jamais légitime. Aussi, je tiens à vous remercier tous, donateurs,

partenaires, bénévoles, vous qui vous mobilisez à nos côtés encore et toujours malgré la crise et la morosité générale. L'année 2012 a été riche en événements forts : lancement de l'extension de notre hôpital en Afghanistan et de la construction du Centre de Neurosciences au Cambodge, inauguration du Centre de grands brûlés et ouverture d'une cantine pour les écoliers au Togo, développement de nos programmes d'éducation, notamment en faveur des petites filles en Afghanistan...

Aujourd'hui, à l'heure où le monde devient de plus en plus dur, nous avons plus que jamais à cœur de conserver notre dynamisme et de fédérer les meilleures volontés pour poursuivre notre action. Notre chaîne doit rester solide parce que nous ne pouvons pas, nous ne voulons pas abandonner ces enfants qui souffrent et qui comptent sur nous. Merci à tous du fond du cœur !

**Éric Cheysson**  
Président



© Jean-François Mousseau

Comme chaque année, nous avons le plaisir de vous présenter ce document, extrait du rapport annuel 2012, qui vous permet de redécouvrir l'année passée et qui vous témoigne de notre volonté de transparence.

Bonne lecture



## Chiffres clés en 2012

- Plus de **100 000** enfants bénéficiaires de nos programmes de soins.
- Près de **5 000** enfants opérés.
- Près de **11 000** enfants bénéficiaires de nos programmes d'éducation.
- **186** missions internationales.
- **394** médecins, infirmiers, techniciens hospitaliers bénévoles et volontaires partis en mission.
- Budget : **16,6 M€**.

## Notre identité

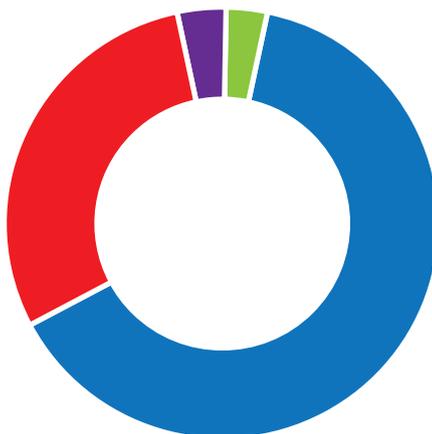
### NOTRE MISSION, NOS ACTIONS

Depuis 1988, La Chaîne de l'Espoir intervient dans plus de 30 pays pour permettre l'accès aux soins et à l'éducation à des milliers d'enfants qui en sont privés.

Elle s'est donné comme objectifs de :

- **Soigner**, en France et à l'étranger, des enfants qui ne peuvent l'être dans leur pays d'origine faute de moyens humains, techniques ou financiers.
- **Assurer** la formation du personnel médical local.
- **Fournir** en équipements et matériels consommables les pays où les structures sanitaires sont insuffisantes.
- **Favoriser** le développement de structures hospitalières adaptées aux besoins locaux.
- **Intervenir** dans des situations d'urgence humanitaire.
- **Assurer** l'éducation et la bonne santé nécessaire au bon développement des enfants, notamment par des actions de parrainage.

# EMPLOIS



**Missions sociales**  
63,7% • 10,3 M€

**Développement, collecte de fonds et communication**  
29,2% • 4,7 M€

**Frais de fonctionnement et provisions**  
3,9% • 0,6 M€

**Engagements à réaliser sur ressources affectées**  
3,2% • 0,5 M€

## Compte d'emploi des ressources 2012

| EMPLOIS (K€)  | 2012          | 2011          |
|---|---------------|---------------|
| 1 - Missions sociales   | 10 268        | 8 279         |
| 1.1. Réalisées en France  | 1 471         | 1 601         |
| 1.2. Réalisées à l'étranger   | 8 797         | 6 678         |
| 2 - Frais de recherche de fonds   | 4 711         | 3 647         |
| 3 - Frais de fonctionnement   | 621           | 596           |
| <b>I - Total des emplois de l'exercice inscrits au compte de résultat</b> | <b>15 600</b> | <b>12 522</b> |
| III - Engagements à réaliser sur ressources affectées                     | 514           | 916           |
| IV - Excédent des ressources de l'exercice                                | 466           | 2 316         |
| <b>V - TOTAL GÉNÉRAL</b>  | <b>16 580</b> | <b>15 780</b> |
| <b>ÉVALUATION DES CONTRIBUTI</b>  |               |               |
| Missions sociales   | 1 623         | 1469          |
| Frais de recherche de fonds   | 157           | 192           |
| Frais de fonctionnement et autres charges                                 | 1 322         | 362           |
| <b>TOTAL</b>  | <b>3 103</b>  | <b>2 022</b>  |

→ Les dépenses en 2012 ont été de **16 114 K€**, en hausse de **18%** par rapport à 2011, qui traduit un développement de nos actions, notamment dans les missions réalisées à l'étranger.

→ Les dépenses liées aux missions sociales se situent aux **2/3** des dépenses globales tandis que **29%** sont consacrées au développement (collecte, communication...).

→ Une croissance relativement importante des frais de collecte (**+29,2%** par rapport à 2011), action volontariste approuvée par le Conseil d'Administration et axée notamment sur la recherche de donateurs réguliers et par l'introduction de la collecte de rue.

→ Les frais de fonctionnement, légèrement inférieurs à **4%** des dépenses, sont globalement stables par rapport à 2011.

# RESSOURCES



**Dons**  
47,7% • 7,9 M€

**Parrainage**  
14,6% • 2,4 M€

**Legs**  
5,1% • 0,8 M€

**Autres fonds privés et autres produits**  
18,6% • 3,1 M€

**Subventions et autres concours publics**  
7,4% • 1,2 M€

**Reprises des ressources des années précédentes**  
6,6% • 1,1 M€

| RESSOURCES (K€)   | 2012          | 2011          |
|---|---------------|---------------|
| 1 - Ressources collectées auprès du public                                    | 11 177        | 9 358         |
| 2 - Autres fonds privés (partenariats et événements)                          | 2 232         | 4 545         |
| 3 - Subventions et autres concours publics                                    | 1 222         | 209           |
| 4 - Autres produits   | 852           | 228           |
| <b>I - Total des ressources de l'exercice inscrites au compte de résultat</b> | <b>15 483</b> | <b>14 340</b> |
| II - Reprises des provisions  | 94            | -             |
| III - Report des ressources affectées non utilisées des exercices antérieurs  | 1 003         | 1 440         |
| <b>VI - TOTAL GÉNÉRAL</b>   | <b>16 580</b> | <b>15 780</b> |
| <b>DONS VOLONTAIRES EN NATURE</b>   |               |               |
| Bénévolat   | 2 466         | 589           |
| Prestations en nature   | 157           | 939           |
| Dons en nature  | 480           | 494           |
| <b>TOTAL</b>  | <b>3 103</b>  | <b>2 022</b>  |

→ En 2012, les ressources se sont élevées à **16 580 K€**. Elles ont augmenté de **800 K€** par rapport à 2011, soit une hausse de **5%**.

**62%** du total des dons reçus par l'association proviennent du grand public et sont supérieurs de 15 % par rapport à l'année dernière avec :

- Un développement significatif des ressources centrées sur les programmes éducation, qui ont atteint **2 425 K€** et représentent **15%** du budget global,
- Une poursuite des efforts sur les legs qui ont quasiment doublé, passant de **454 K€** en 2011 à **840 K€** en 2012,
- Une croissance de **10%** sur la collecte « soins ».

→ Poursuite des efforts sur les subventions publiques qui ont retrouvé un niveau stable par rapport à 2010, après avoir connu une forte chute en 2011.

→ Les opérations liées aux contributions volontaires en nature (bénévolat, volontariat, espaces publicitaires gracieux, familles d'accueil bénévoles...) sont estimées à **3 103 K€**. Elles sont en augmentation de **1 081 K€** par rapport à 2011, soit une hausse de **54%**.



## Notre bilan 2012

| ACTIF (K€)           | 2012          | 2011  |
|----------------------|---------------|-------|
| Actif Net Immobilisé | <b>199</b>    | 298   |
| Actif Net Circulant  | <b>10 069</b> | 8 834 |
| <b>TOTAL ACTIF</b>   | <b>10 268</b> | 9 132 |

| PASSIF (K€)                | 2012          | 2011  |
|----------------------------|---------------|-------|
| Fonds Associatifs          | <b>6 429</b>  | 5 964 |
| Provisions et Fonds dédiés | <b>477</b>    | 991   |
| Dettes                     | <b>3 362</b>  | 2 177 |
| <b>TOTAL PASSIF</b>        | <b>10 268</b> | 9 132 |

## Extrait du rapport du commissaire aux comptes

*Nous certifions que les comptes annuels (de La Chaîne de l'Espoir) sont, au regard des règles et principes comptables français, réguliers et sincères et donnent une image fidèle du résultat des opérations de l'exercice écoulé ainsi que de la situation financière et du patrimoine de l'association à la fin de cet exercice.*

Neuilly-sur-Seine, le 24 juin 2013

Le commissaire aux comptes,  
Philippe Guay, Deloitte & Associés

## Coup de projecteur sur quelques actions



Les enfants d'Afghanistan



Nouvelle unité de soins pour les enfants brûlés au Togo



La nouvelle cantine d'Adjallé, Togo



Yasser, Syrie

### AFGHANISTAN

- Pose de la première pierre pour la phase 2 de l'Institut Médical Français de l'Enfant de Kaboul dédié à la gynécologie-obstétrique : soins anténataux, grossesses à risques, suivi post-partum, chirurgie gynécologie d'urgence, soins aux nouveau-nés, réanimation néonatale...

### TOGO

- Ouverture du Pavillon d'hospitalisation pédiatrique pour les grands brûlés à Lomé, en partenariat avec le CHU Sylvanus Olympio de Lomé : il offre une capacité d'accueil permanente de dix enfants grands brûlés en hospitalisation postopératoire.
- Ouverture de la cantine à l'école d'Adjallé qui permet aujourd'hui à tous les enfants, soit près de mille, d'avoir un repas par jour.

### SYRIE

- Programme d'aide médicale aux enfants syriens victimes du conflit dans leur pays, lancé dès novembre 2012 : des enfants amputés comme Yasser ont bénéficié de soins orthopédiques.

### Mais aussi :

75 enfants transférés en France pour y être opérés ; des missions pour opérer les enfants dans leur propre pays : Congo, Brésil, Burkina Faso, Colombie, Côte d'Ivoire, Éthiopie, Haïti, Rwanda... ; nos programmes éducation en Inde, en Thaïlande, au Bénin...

**DÉCOUVREZ  
TOUTES CES ACTIONS EN  
TÉLÉCHARGEANT NOTRE  
RAPPORT ANNUEL 2012.**



## La transparence financière, les contrôles internes et externes

- Toujours soucieuse d'être transparente sur l'utilisation des fonds, sa gouvernance et ses actions, La Chaîne de l'Espoir est agréée par le **Comité de la Charte** du don en confiance ([www.comitecharte.org](http://www.comitecharte.org)) depuis plusieurs années et a obtenu en 2012 le label **IDEAS** (Institut de Développement de l'Éthique et de l'Action pour la Solidarité, [www.ideas.asso.fr](http://www.ideas.asso.fr)).
- Ces organismes contrôlent régulièrement et de manière indépendante notre association pour s'assurer entre autres de la bonne utilisation de l'argent collecté et de la sincérité de nos messages.
- Nos comptes sont certifiés chaque année par un commissaire aux comptes indépendant. Il s'agit du cabinet Deloitte et Associés (185, avenue Charles-de-Gaulle, 92524 Neuilly-sur-Seine Cedex).
- Nous avons également initié en 2012 une démarche de certification qualité label EFQM avec l'AFNOR.
- Notre rapport annuel 2012 (rapport d'activité + rapport financier), dont sont issus les éléments de cet Essentiel 2012, est disponible sur notre site Internet ou sur simple demande (courrier, téléphone, email).



**La chaîne  
de l'Espoir**

Ensemble, sauvons des enfants

### Pour toute question :

La Chaîne de l'Espoir - 96, rue Didot - CS 11417 - 75993 Paris Cedex 14  
01 44 12 66 49 - [donateurs@chainedelespoir.org](mailto:donateurs@chainedelespoir.org)

[www.chainedelespoir.org](http://www.chainedelespoir.org)